

陳福海拜會張景森 爭取金門重大建設預算



縣長陳福海（左2）率縣府工務處、建設處團隊，跨海前往行政院拜會張景森（右2）。

期中央支持太湖湖畔綠蔭遊憩升級計畫

記者翁維智／綜合報導
為了平衡地區城鄉發展以及爭取中央強化基礎建設，縣長陳福海日前密縣府工務處、建設處團隊前往行政院拜會張景森政委與內政部營建署署長吳欣修，就地區重大道路、太湖湖畔綠蔭遊憩、太武山風貌優化完善等重要議題向張政委及有關部會簡報座談，藉以爭取中央預算支持與協助。對於相關重大建設的優化改善方案，張景森表示肯定與支持，並建議在建設過程中應導入更多金門意象的設計來豐富金門觀光立島的元素。

陳福海縣長日前針對地區海空串接廊道、金門大橋、外道路以及親子共融公園等基礎建設，前往預定點位會勘訪查，在與縣府團隊共商擬定友善、共融、多元、共好的建設精神後，陳福海旋即在3月13日率領工務處長黃儒新、建設處代理處長李銘培赴台北拜會行政院張景森政務委員、內政部營建署吳欣修署長，就金門區域平衡發展、海空要道串接、太湖湖畔綠蔭遊憩、太武山風貌改善等重要預算爭取中央支持。

二〇九五四號

KINMEN DAILY NEWS

發行人：陳榮昌

出版社：今日二大張售新台幣六元

印刷者：本報印刷廠

4712826389011

陳福海在簡報時指出，中正公園位於金湖大、小太湖周邊，且鄰近市鎮員交通休憩之便利性，計畫以此綠色廊帶為核心，結合大小太湖與國家公園周邊景點，打造東半島適合各族群鄉親及遊客之共融遊憩公園，提供運動休閒、親子互動、生態景觀等多項功能的遊憩場所。

縣府工務處團隊規劃以「太湖湖畔綠蔭遊憩升級計畫」為發想，串接周邊景點及遊憩升級，並採整體空間規劃以太湖湖畔綠蔭遊憩升級計畫。

湖畔綠蔭遊憩升級計畫所屬預算。

強調，金門小三通經過3年的停航重啓

專案復航後，預估小三通載運量將逐步回復，縣府後續將繼續計畫道

路（金豐路）完成後，積極規劃將

1-1延伸路段從西海路開通至環島南

路一段官裡聚落路口，除可疏解現

行城區之車流，也增進海陸空運輸

連結性及功能性，希望中央經費能

給予全額補助。

希望突破法令限制改善海印寺

此外，對於張景森政委抵金時

多次到訪的太武山，縣府建設處

團隊也提出優化改善倡議，陳福

海表示太武山為金門重要景區

，山頂的海印寺更是地區民眾信

仰重心，不過近年沒有民衆與團

體建議希望改善海印寺建築軸線

規定，他殷切希望中央能統合溝

通協調，藉以突破法令限制，完

善文化底蘊與建設發展共好的願

景。

張景森政委在聽取陳福海的簡報

說明後總結提示說，行政院對縣府

提出的太湖湖畔綠蔭遊憩升級與1-

1延伸計畫予以肯定與支持，同

時提醒地區道路建設過程中

針對重要路口節點的意象改造可

多加著墨，另外他也建議大小太

湖評估開放水域活動的可行性，

增加整體計畫的豐富性，至於有關

海印寺周邊風貌之規畫，希望能朝

向與周邊景區串接以整體片區概念

規畫。

營建署署長吳欣修也表示，有關海

印寺周邊風貌之規畫，他將協助建

設處說明，報名表可

取，另如有相關問題可洽洽

至「台灣建築物公共安全全國

會議」電話：(02)2737-3900

羅小姐或建設處（082）

318823#6234# 承辦人：楊

相對方案來整合。

資產或史蹟保存區的方式來處處限

制，後續將請金門國家公園也提出

方案。

責任編輯／張建鵬

子譽。

財

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎

獎</p

易懂資訊推廣服務」成果發表會，藉此讓各界了解縣府在促進各機關對於易讀易懂資訊的努力。這場發表會在台開金獅影城舉辦，在地身心障礙團體、各機關代表等共襄盛舉，希望能夠針對使用者的需求，將訊息轉化為他們能夠理解的內容。

報導指出，易讀（Easy to read）顧名思義就是將複雜的資訊、艱澀難懂的文字，轉換為容易閱讀、便於理解的內容。易讀的對象原先主要是針對有讀寫困難的人，近年來逐漸發展成學習的輔助工具，除了提供給智能障礙者外，在易讀服務推動的過程中，發現輕度失智的老人、外籍移工或是新住民也能夠從易讀資訊中受益。易讀對於非障礙者都有存在的必要，對於身心障礙者來說，更是一條不可或缺的橋樑。的確，資訊若不易讀、無法有效傳達，將使心智障礙者很難參與社會、在足夠的資訊和選項之下做出決定（例如防疫行為），或以公民身分參與公共事務（例如投票）。

根據聯合國《身心障礙者權利公約》第二十一條的規定，政府應採取適當措施，確保身心障礙者能行使由表達及意見自由之權力，包括提供予公眾之資訊須以適於不同身心障礙類別之無障礙形式與技術，及時提供給身心障礙者。平情而論，觀諸前述「易讀」的立意及做法確實有必要性，特別是在排除社會刻板印象與歧視上，具有一定的效果，但我們也知道，誰來做、怎麼做，又該契合何種規範及元素，確保達到預期的效果，卻不是一件容易的事。如：許多人會直覺的把「易讀」聯想到「兒童本」或「懶人包」，事實上，這還是有著本質的不同；為了確保在資訊轉譯」的結果是合理且順暢的，在製作易讀資訊的初始，通常要經由與目標閱讀群體的討論，並界定原則性的規範，而非是為了出版而出版、虛應故事而已，否則就失去製作易讀資訊的意義。

當然，或許對許多生理健康的人而言，「易讀」並不是他們「易懂」的一個過程；舉例來說，公職人員選舉，政府提供的選舉公報、影音宣導等等，便可能因為用字造詞、表達形式，甚至是字體大小等等，無法符合所有投票權人對於閱讀及理解的需求，在這樣情境下完成的選舉，與真實民意自然會出現落差。再有，在新冠疫情肆虐期間，政府要全民共同遵守的防疫規定能否確實落實，也與全民接受資訊的條件與理解資訊的能力攸關，如果我們早知道會有特定的群體是收不到訊息、讀不懂意思的，那麼又如何能確保防護疫作為沒有缺漏、破口？因此，當時提重點、讓閱眾快速進入狀況的「懶人包」大行其道，但這仍然不能等同於從出發點、設計過程和最終的產出結果都很不同的「易讀本」，由見要實踐社會群體普遍性的易讀絕對不是一件容易的事。

總之，路再遠，總得從頭走；事再難，還要有人大做。營造友善的社會環境，除了硬件上的無障礙外，同樣需要軟件

進行普及化的教育推廣，俟有了認識後，再盤點要怎

麼推動無障礙，這樣做出來的易讀，應該會更紮實而實用。

推廣易讀服務 落實資訊平權



為營造身心障礙者友善環境，縣府近日舉辦「易懂資訊推廣服務」成果發表會，藉此讓各界了解縣府在促進各機關對於易讀易懂資訊的努力。這場發表會在台開金獅影城舉辦，在地身心障礙團體、各機關代表等共襄盛舉。

轉化為他們能夠理解的內容。

報導指出，易讀（Easy to read）顧

名思義就是將複雜的資訊、艱澀難懂的

文字，轉換為容易閱讀、便於理解的內

容呈現出來。

易讀的對象原先主要是針

對有讀寫困難的人，近年來逐漸發展成

學習的輔助工具，除了提供給智能障礙者外，在易讀服務推動的過程中，發現

輕度失智的老人、外籍移工或是新住民

也能夠從易讀資訊中受益。

易讀對於非

障礙者都有存在的必要，對於身心障礙者來說，更是一條不可或缺的橋樑。

的確，資訊若不易讀、無法有效傳達，將

使心智障礙者很難參與社會、在足夠的

資訊和選項之下做出決定（例如防疫行

為），或以公民身分參與公共事務（例如投票）。

根據聯合國《身心障礙者權利公約》

第二十一條的規定，政府應採取適當措

施，確保身心障礙者能行使由表達及

意見自由之權力，包括提供予公眾之資

訊須以適於不同身心障礙類別之無障礙

形式與技術，及時提供給身心障礙者。

平情而論，觀諸前述「易讀」的立意及

做法確實有必要性，特別是在排除社

會刻板印象與歧視上，具有一定的效果

，但我們也知道，誰來做、怎麼做，又

該契合何種規範及元素，確保達到預期

的效果，卻不是一件容易的事。如：許

多人會直覺的把

「易讀」聯想到「兒童本」或「

懶人包」，事實

上，這還是有著

本質的不同；為

了確保在資訊

轉譯」的結果是合理且順暢的，在製作

易讀資訊的初始，通常要經由與目標閱

讀群體的討論，並界定原則性的規範，

而非是為了出版而出版、虛應故事而已

，否則就失去製作易讀資訊的意義。

當然，或許對許多生理健康的人而言，

「易讀」並不是他們「易懂」的一個

過程；舉例來說，公職人員選舉，政府

提供的選舉公報、影音宣導等等，便可

能因為用字造詞、表達形式，甚至是字

體大小等等，無法符合所有投票權人對

於閱讀及理解的需求，在這樣情境下完

成的選舉，與真實民意自然會出現落差

。再有，在新冠疫情肆虐期間，政府要

求全民共同遵守的防疫規定能否確實落

實，也與全民接受資訊的條件與理解資

訊的能力攸關，如果我們早知道會有特

定的群體是收不到訊息、讀不懂意思的

，那麼又如何能確保防護疫作為沒有缺漏

、破口？因此，當時提重點、讓閱眾

快速進入狀況的「懶人包」大行其道，

但這仍然不能等同於從出發點、設計過

程和最終的產出結果都很不同的「易讀

本」，由見要實踐社會群體普遍性的易

讀絕對不是一件容易的事。

總之，路再遠，總得從頭走；事再難，

還要有人大做。營造友善的社會環境，

除了硬件上的無障礙外，同樣需要軟件

進行普及化的教育推廣，俟有了認識後，再盤點要怎

麼推動無障礙，這樣做出來的易讀，應該會更紮實而實用。

板印象很難打破，我們才需要軟件

進行普及化的教育推廣，俟有了認識後，再盤點要怎

翠綠麥田隨風搖曳 金黃麥浪4月美景可期

記者許峻魁／綜合報導

每年的三月及四月之際，正好是小麥成長與收成的季節，隨著時序的推移，由翠綠慢慢轉為黃澄，最後迎來了豐收。近日以來金門各地的小麥田都已經開始結穗了，一片片翠綠的麥田，風吹草低見小麥，正是這時候金門田園風景的最佳寫照。



金門增設金瓊鄉 旅台遇颱思返鄉

◎王先正

們新建房屋本月要結算屋款，請永仁赴台時將原買賣契約帶來台灣。說包商陳四德想買我們屋後空地，但我們日後也想使用，決定不賣。」金門新村的新屋門牌為五號，家人終於搬進住了，但廁所尚未建好，很不方便，自來水亦未接通，要去屋外提水。戶籍已辦好，可以申請返金門手續。永仁回信給妻說：長女彩霞申請分發省立板橋中學，已批准，銓敘部即將開會，他近日來台。

六月十八日，永仁乘政委會特約班機來台，參加銓敘部舉辦全國人事會報及接洽公務，次日往銓敘部第三司各科接洽，承第二科趙科長其文接談公務，回來時搭第三司司長徐異華的小轎車至金門街下車，途中垂詢金門近況及人事制度情形，甚為關懷。在羅斯福路曾遇主計室股長唐釗銘，他是金門縣最早參加台灣省訓練團受訓之公務人員。廿一日往大直北安路台灣省訓練團拜訪教育長潘振球，洽商增額代訓金門地區行政幹部，潘允諾將向有關機關建議。廿六日參加全國人事會報，永仁之座位乃列在中央各機關人事主管之後，與台灣省政府各廳處人事主管間，開會時利用場合，積極洽談有關代訓金門公務人員之事。

48年五月中旬，王永仁接妻子來信說：「二弟永堯自星寄一仟元，其中三百元給我們，餘由慈親收用。日前曾赴工地觀察我們積穗新建平房，木門、木窗均在製作，自來水尚未接通，地板亦未泥好，還不能遷入居住，目前所借住屋，之前下大雨時，溝水滿至廁所，很怕將來下大雨會淹水。」同村薛崇武說俟搬入自屋才辦戶籍。廿七日收長子先振來信說：月考成績平均八七.三為全班第五名。永仁回信給妻說：應依前此所言，發給獎金，藉以取信於子女，使努力求學。

六月上旬，永仁又陸續接母親、妻兒來信說：「我

七月一日政委會、縣政府按原建制辦公，結束為期十八個月之會、縣合署，縣政府搬回模範街舊址辦公，人事室與軍事科共用辦公廳，在西邊護厝中間。永仁寢室分配在模範街十九號縣府餐廳樓上一個小房間，係兩位科室主管合用之宿舍。四日永仁在台乘政委會班機回金門，按此次赴台開會有探眷假兩週，其中附帶公差數日及往返共十六日，乃配合班機時間來往。次日寫信給妻子李氏說：縣政府恢復建制，在舊地辦公及搬移宿舍，並云已探視岳母，內弟清炮已升農林股長。之後接妻來信說：「先振因打球，校外比賽劇烈而致咳嗽，已向老師請求暫停參加比賽，並帶先振往台大醫治，漸漸好些。親戚水評要回金門，請你幫忙辦理出入境手續。新的住房要做鐵窗，振兒醫治咳嗽用了數百元，錢不夠用，怎麼辦？已向金培嫂借用四百元，她家住在隔壁再一間。」

七月十五日金門縣增設金瓊鄉公所，轄瓈林、正義、后盤、徑蘭等四個行政村，首任鄉長王濤。縣政府懸缺數年副縣長派程如垣接充（金防部政治部副主任兼）。連日接妻來信說：「十三日台北颱風甚大、暴雨襲災，住所淹水三、四吋深，尤其客廳屋頂雨漏，

天花板都壞了，夜裡逃到隔巷薛家，借棲其家樓梯，全家人從晚上坐到天亮，至晨曦才回自家。先振咳嗽漸好，三女彩婷摔跌，額傷亦痊癒。慈親很想回金門看看。希望速辦手續寄來。二弟永堯寄交慈親一千元由珠衣經手轉來，抽三百元給我們家用。德生陪大嫂及寶治於十九日來台北，預定下月再南下候船返金，住在我們家中。陳四德說俟修水溝時，再同時來修天花板。現在學校放暑假，宗親水欽、金燦、先固、文創、水琛自廿一日到吾家，在吾家吃飯，晚上擠在客廳睡覺，至廿五日才回學校。」

八月間，永仁又接妻子來信說：「我們在台費用很大，且孩子們讀書都要用錢，很想將房屋賣出去，全家都遷回金門住，聽說李鄉長智中眷屬要搬回金門住。你每月寄來一千二百元不夠用，怎麼辦？且慈親每日都急著要回金門，又說陳四德將附近空地打地基建房屋，將我們空地巷地都佔用一半，逼近我們空地築地基。經過交涉，才退還巷地一半，但仍佔用水溝，並要求給他材料費四百六十元。」（本文改寫自先父手撰《有義回憶錄》）

憶第一士官學校

◎神盾

他的浙江口音很重，我們小朋友沒見過什麼世面，沒有辦法一時反應過來，須有一些揣測語言意思的時間；他老人家大概也感覺我們的緊張，儘量語調放緩，面帶慈祥。記得他首先垂詢同學們學習的心得，接著大約是說：「數學還是很重要的，尤其對於砲兵專業的運用，足可派上用場，應虛心學習，活學活用，以不負國家培育苦心」云云。還不忘交代校方高層注意補充俺們小朋友的營養，畢竟我們仍處發育階段。

後來閱讀群籍逐漸瞭解：蔣總統曾考入清政府開辦之通國陸軍速成學堂

（即保定軍官學校前身），習炮兵。也在1908年3月進入振武學校，該校是1903年由日本陸軍參謀本部所創立之日本國立軍人養成學校，是為了預計進入陸軍士官學校，或陸軍戶山學校就讀之清國留學生，而特別設置之預備教育學校。按規定凡是進入士官學校學習的中國學生，先進入預備學校（振武學校）學習，畢業後到日本軍隊見習1年，然後再進入士官學校正式學習。蔣1910年冬振武學校結業後，和張群編入高田炮兵第十三師團當士官候補生，受到嚴格軍事訓練。嗣分配至日軍野戰炮兵第19聯隊實習

，表現相當不錯；1911年6月，晉升炮兵一等兵；8月，晉升炮兵伍長，原定於當年12月晉升軍曹（就是俺們的「中士階士官」唄），後因辛亥革命爆發，放棄深造提前回國。辛亥革命結束後，包括張群、王柏齡在內的許多振武學校的學生都回到日本完成了陸軍士官學校的學業，但蔣並未選擇回爐。蔣為將自己學歷作實，以捐會費為名，派其副官陳銘閣到北京米市胡同南兵馬司，找到日本陸軍士官學校第6期同學會總會負責人劉宗紀，要他將蔣說成是日本士官學校第6期畢業，並捐款5萬大洋。這也就是

李敖大師舉證蔣總統的最高學歷「日本士官學校」畢業是假造的原因。

由於蔣在日本振武學校就讀三年（

1910年第十一期畢業）。

畢業後，曾在高田第13師團野炮兵第19聯隊入伍，也曾在大清國內習過砲兵，所以訓勉俺們時忘其本科專長，自不待言。

不知道是當年蔣總統一番訓勉，引起校方關注，還是另有他因，我們這一期畢業分發砲科特多，但令人不解的是幾乎網羅學業成績差強人意的諸原住民同學。其中資質稍差的，砲校畢業逕派曳引砲單位；資質較佳者，再往裝校、運校分科，成為高一檔次的裝甲砲兵（俗稱「自走砲」），是「軍」及「軍團」級以上方有之配備。斯時適逢美軍自越南撤軍前撥交數批M42防空自走砲車給台灣，我們陸續完成修復後，民國六十三年正式以132輛編裝到裝甲獨立旅及重裝師的防砲連執行戰備，俺校常備十五期裝砲科畢業同學成為各該連的開山祖師（基幹），在建軍史上留下了紀錄。或由於當年最高領袖一段話，因緣際會，時勢使然，水到渠成，乃始料未及者。

後來有機會到蔣家服務，也才知道相片裡離蔣最近、著中山裝者，是其早期的座車侍衛（龍頭）季峻宮上校。在這裡我們可以看到隨從人員老化的一面。老總統也感到當年從大陸隨之撤台、以其老鄉為主的侍警衛們已然面臨老態龍鍾、力不從心、邁向凋零的局面。畢竟非大清朝以前的四品帶刀侍衛自律甚嚴練就的一身武功絕學，可以老驥伏櫪為主子肝膽塗地鞠躬盡瘁矣。也就有了責成金門第三士校就地取材擢選衛士之舉，由於一時需才孔亟，羅致結果難免良莠不齊濫竽充數，乃有後來整批招羅臺灣國中畢業生，委請我校代訓之首例。後來由於這批素質整齊的「常士19期」入伍注入新血，適為「總統府警衛隊」隨著「聯指部」組織變革易番為「國防部警衛隊」體質再造，起到了關鍵作用，功不唐捐。併此紀念消失的「陸軍第一士官學校」，特別要記錄下這段歷史。

（下）

好幾個月前看了電影《人生大事》，觀後的衝擊感、真實感以及省思，使我一直想寫點內容分享，即便觀影熱潮已退去，但留存的韻味仍令我記憶猶新。劇情在講述一位痞子喪葬儀師三哥，在處理一位老奶奶的後事時，遇見了被這位奶奶帶大的小女孩小文，進而展開了一段沒有血緣關係、卻相互牽絆的親情。

「人生沒有標準答案，珍惜當下永遠是最優解。」這是電影中令我觸動的一段話，也是貫穿電影的一核心價值。小女孩小文自幼無父無母，外婆就是她唯一的依靠，然，當一覺醒來發覺外婆離開人世，她還不理解、也沒時間理解何謂生死之際，只知她想讓外婆繼續留在她身邊，因此，她不斷地掙扎、阻止三哥等人辦理外婆的後事，也不停地念叨著，讓他們把外婆還來。至於三哥等人，只覺得碰上了一位難纏的小女孩，但看在她無依無靠份上，還是多次予以她幫助。但三哥這人並不想承擔麻煩，因自身並不富裕，且成天無所事事、是人們眼中的問題人物，且在親情、愛情上兩失意，本身就已經有夠多的煩惱，更何況是再撫養一位小女孩。然而，正所謂不打不相識，兩個孤身的靈魂相遇，彼此的倔強和反骨性格，儼然像是一面鏡子，反射成為一種心靈慰藉和照映，使兩人即便沒有法定允許，仍無形中認定彼此為家人。

世間上有很多事情，皆無需太過追根究柢，只要相信自己相信的，心靈闢闔之間，你便會成為幸福、獲得滿足的人。就像劇中的三哥，當他認定自己未來終會是這副受人唾棄的模樣，他也真的不自覺間、成為了自己不想成為的人；但是，當小文出現，他發現小文需要一位值得依靠的人時，三哥開始改變、不斷地努力成為一位好的家長，也因此他開始有了明確的人生目標。至於小文，當她真切相信自己的外婆，已經變成了天上的星星、一直守護自己，便也不再堅持，願意敞開心扉、嘗試相信現在身旁的人事物，付諸真心、好好生活。其實，《人生大事》這部電影，是典型刻畫社會底層、小人物的情節，透過細微的安排，呈現每個角色看似強悍、叛逆，實質卻柔軟、脆弱、渴望被愛和被認同的内心情感；另外，我對這部電影的場景佈置印象極深，像是紛亂無章的鄉下街口和葬儀店，一群不修邊幅、滿口粗話的人們，乃至路邊不注重衛生的小吃攤，皆真實刻畫了小人物的自然狀態，以及無法對生活更加講究的環境氛圍，即使台詞未提及人物的生活狀態和經濟狀況，觀眾也還是感受到環境的困頓和雜亂，像是一堵無形的牆，將這群生活失意、致力討生活的人們框在了此處，跟他人光鮮亮麗的環境，形成劇烈對比。

這部電影另有一發人省思之處，在於電影主旨：「人生大事」。究竟什麼才是人生大事？是賺大錢總有一天財富自由？還是功成名就，在世間留下自己走過的足跡？在尚未看电影前，我直覺聯想到自幼上學起，老師總愛詢問孩子：「你的夢想是什麼？」有的孩子想當科學家、老師或醫生等，老師則會順著孩子的話回應道，只要用功讀書，將來就會功成名就、達到自我的目標。而我當時總愛說自己想當畫家，因為那時總覺得自己有繪畫的天賦，但隨著成長，我似乎也陷入了社會的框架陷阱，在制式的教育體制下、在衆人的期待下，我開始學會做取捨，將我的目標改成賺錢、養家；再後來到我上大學、出社會，我早已不太談及夢想一事，因為我認為，只要能安穩的生活、每天都順利順利的過，似乎就已經值得滿足。上述說這些，是為連結到電影中的一段話，「名利都是過眼雲煙，人生，除死，無大事。」也許我們都未曾想過，我們追求的一切名利、物質，其實都是身外之物，但即便如此，人生一輩子就一回，活在當下，難免還是會想追求這些能夠滿足當下慾望的物質，我亦如此。但是，這部電影建立在這之上，另在傳達，人生，除非是發自內心感覺到的幸福、及身體健康外，沒有什麼是值得炫耀的。

（二之一）

我們在獅山砲陣地

◎洪金鳳



這回我們跟旅行團到金門旅遊，其中有一個行程是「獅山砲陣地」的砲操表演，由於我沒有事先做旅遊功课，所以我也不知道這個砲操的表演為何？更不知道這砲陣地的歷史意義。

後來在看過這群如官兵訓練有素的演員的軍事表演後，我查閱網路，才知道這個砲陣地是位在山后民俗文化村後的獅山，又名震東坑道，有「威震金東」的意涵，它是現今唯一的坑道式榴彈砲陣地，也是過去非常重要的戰略據點。

我和團員們一起走進這個由先人鑿墾的坑道，親眼見證彷彿古逼真的軍事操演後，彷彿我們也參與了一場重要的戰役，打贏勝仗一般，令人心潮澎湧。

廣告招牌

◎蘇穩中

到了求學階段，有了心儀對象，然後相約到某個特別的廣告招牌底下，開始探求起對方的心意，只想挖空心思討對方歡心，爾後某個節日、某個地點，在另個招牌底下也許串起了永恆專屬於愛的故事。

而在那最初對愛的心碎與逐漸長大後，不經意再看到某張與他或她相處的偌大招牌底下總是會憶起許多交誼之後的酸甜苦辣，特別是一起牽著手走過的街景、側面臉龐與當時的架語。

出社會後，生活在廣告招牌的世界之中，有些人為了某項產品而設計廣告招牌，有些人為了廣告招牌如何吸引顧客費盡心力宣傳，有些人被廣告招牌吸引成為忠實消費者，有些人用廣告招牌來宣揚某種價值理念，有些人在廣告招牌底下認識了相處一輩子的人，有些人將廣告招牌拆下換成新的廣告招牌之後再拆下，有些人也許在廣告招牌國度中來來去去，永不停歇。

時值年華老去後，某日跟老伴在公園說起某個廣告招牌，想起某個回憶，總是咯咯的笑著，彼此面容盡是人生風霜洗鍊後的無瑕笑顏，與包裹在其間的赤子之心。

這份心思更多時候也傳承給了後代。

孫子在身旁，拉著阿公的衣角，小手指向那個有趣的廣告招牌問阿公，這個是甚麼意思啊，阿公盡是大手拉著小手在夕陽餘暉中滿足的含飴弄孫。

廣告招牌在某種程度上，對曾經一起的戀人來說，是小三，因為它肯定奪走了戀愛中的回憶，毫不留情面也毫不掩飾，對曾經的戀人來說，回憶既是歡愉也可能是夢魘。

因此，廣告招牌在某種程度上，對我來說，是種可供書寫的歷史氛圍，因為它見證這個國度中人們的往日精彩情懷，訴說每個人的生命中有許多新舊元素融合也釋放出為生存努力奮鬥的刻度，有深有淺，所以廣告招牌鐵定為這片土地共同譜寫出許多重要的意義。

【專題報導一】

在發現新加坡「金門路」之後



左、陳清吉先生的畫像；右、當年陳清吉先生返鄉與家鄉親友合照，背景的洋樓就是陳清吉洋樓。



〔整理〕金門僑訊專案小組
〔書寫與圖片提供〕江柏煒
教授、新加坡許振義博士
新加坡的金門路
新加坡是近代金門海外移民的集中地。百餘年來，新加坡金門鄉賢除了對僑鄉的現代化多有貢獻之外，也在新加坡歷史中扮演了一定的角色。這些事蹟，包括了道路的命名。多年前，我們和新加坡金門會館文教部楊素美、楊素萍等，會考察與金門或金門移民有關的新加坡地名，其中發現，在巴特禮地鐵站（Bartley MRT Station）和海星中學北側，有條金門路（Quenmoy Road）。金門路的旁邊有座低層公寓產業，名為金門園。進一步探究，原來這一帶是祖籍金門碧山（後山）陳清吉（Tan Cheng Kiat, 1887-1966）於1949年透過他的金門有限公司所買下巴耶利峇路（Paya Lebar Rd.）的五塊土地地段，進而在1957年陳清吉把這塊路段的主要路，命名為牙語、英語的「金門」。1960年代初，金南有限公司在金門路興建了低層公寓，命名為「金門園」。陳清吉因此被稱為「金門園園主」。這位不忘本

的致富僑商，以金門為名，表達了他對故鄉的濃郁情感。這使得新加坡這個國際大都會不僅有廈門路，也有以金門冠名的道路。

從禾山路、後生路到後山路

同時，這一帶除了主要道路金門路外，附近的支路都是以「How Sun」為名，至少是有6個，包括How Sun Road、

How Sun Avenue、Lorong

How Sun等。多年以來，有

出版品引述新加坡國家檔案館

資料指出，這一地段屬於祖籍

廈門禾山的Tan Kim Tong (陳金筒)，「How Sun」是

「禾山」的閩南語音譯。此外

，2013年出版《新加坡街道路

名》(第三版)則認為，「

How Sun」源自粵語「後生

」。多年來，雖相傳「How

Sun」應與陳清吉、金門後山

(碧山)有關，但始終沒有進

一步的證據，且新加坡的相關

研究者也多以禾山路、甚至後

生路稱呼。

而Tan Kim Tong (陳金筒)

是誰？祖籍是廈門禾山嗎？

如果是福建人（閩南人）所開

發的地段，怎麼又有粵語的地

名？這些謠傳始終困擾著大家

。直到2020年，為慶祝新加坡

金門會館150週年所編撰金門社

群歷史圖片集《極目遠航》

時，編委會發現，「How Sun」

是誤傳為「陳金筒」，又

傳為「陳金筒、禾山」，最後

誤傳為「陳金筒、禾山」，最後

為Tan Kim Tong (陳金筒)

，並將之音譯為 Ian Kim Tong (陳金筒)，這就形成了第

二個錯誤。

2017年，Ng

Yew Peng 出版 What's in the

Name? How the Streets and

Villages in Singapore Got

Their Names | Singapore

的文字記錄，不

但如此，他把「陳金筒」誤看

成是「陳金筒」，並將之音譯

為 Ian Kim Tong (陳金筒)

，這就形成了第三個錯誤。

這麼一來，從原來正確的「

陳清吉、後山」一路誤寫，先

是誤傳為「陳清吉、禾山」，

再傳為「陳金筒、禾山」，又

傳為「陳金筒、禾山」，最後

誤傳為「陳金筒、禾山」，最後

為 Tan Kim Tong (陳金筒)

，整個證據鏈十分清晰。

在距離金門島三千多公里的

新加坡，有著一條金門路，周

邊還有以金門「後山」聚落為

名的支路名，陳清吉的貢獻不

該被遺忘。

年少南渡，勤奮致富

在金門，一般人對陳清吉的

了解多半是在碧山（後山）

興建了一幢大洋樓。但對他的

地局的資料發現，陳清吉的金

南有限公司於1949年買下並註

冊這塊地段，命名為金門路

」，且在金門路的北邊開通了

兩條小路，進一步以陳清吉祖

鄉（後山）的閩南語音譯，大

致上沒有疑義。

但 Tan Kim Tong (陳金筒)

之謎尚未解開。金門會館文

教組副主任楊素美和許振義博士

深入查閱國家檔案館資料

，又在金門原本有個

小山丘，陳清吉的金南有限公

司碑瓦廠把小山丘推平，泥土

在這塊地盤原本有個

小山丘，王才福敘述得很清

楚，陳清吉的金南有限公司

在國家檔案館進行口述歷史時

，一連串的筆誤所形成的訛傳

。1952年3月12日，國家檔案

館為耆老王才福做口述歷史

。當時金南有限公司的

董事長楊素美和許振義博士

深入查閱國家檔案館資料

，又在金門原本有個

小山丘，陳清吉的金南有限公

司碑瓦廠把小山丘推平，泥土

在這塊地盤原本有個

小山丘，王才福敘述得很清

楚，陳清吉的金南有限公司

在國家檔案館進行口述歷史時

，一連串的筆誤所形成的訛傳

。1952年3月12日，國家檔案

館為耆老王才福做口述歷史

。當時金南有限公司的

董事長楊素美和許振義博士

深入查閱國家檔案館資料

，又在金門原本有個

小山丘，陳清吉的金南有限公

司碑瓦廠把小山丘推平，泥土

在這塊地盤原本有個

小山丘，王才福敘述得很清

楚，陳清吉的金南有限公司

在國家檔案館進行口述歷史時

，一連串的筆誤所形成的訛傳

。1952年3月12日，國家檔案

館為耆老王才福做口述歷史

。當時金南有限公司的

董事長楊素美和許振義博士

深入查閱國家檔案館資料

，又在金門原本有個

小山丘，陳清吉的金南有限公

司碑瓦廠把小山丘推平，泥土

在這塊地盤原本有個

小山丘，王才福敘述得很清

楚，陳清吉的金南有限公司

在國家檔案館進行口述歷史時

，一連串的筆誤所形成的訛傳

。1952年3月12日，國家檔案

館為耆老王才福做口述歷史

。當時金南有限公司的

董事長楊素美和許振義博士

深入查閱國家檔案館資料

，又在金門原本有個

小山丘，陳清吉的金南有限公

司碑瓦廠把小山丘推平，泥土

在這塊地盤原本有個

小山丘，王才福敘述得很清

楚，陳清吉的金南有限公司

在國家檔案館進行口述歷史時

，一連串的筆誤所形成的訛傳

。1952年3月12日，國家檔案

館為耆老王才福做口述歷史

。當時金南有限公司的

董事長楊素美和許振義博士

深入查閱國家檔案館資料

，又在金門原本有個

小山丘，陳清吉的金南有限公

司碑瓦廠把小山丘推平，泥土

在這塊地盤原本有個

小山丘，王才福敘述得很清

楚，陳清吉的金南有限公司

在國家檔案館進行口述歷史時

，一連串的筆誤所形成的訛傳

。1952年3月12日，國家檔案

館為耆老王才福做口述歷史

。當時金南有限公司的

董事長楊素美和許振義博士

深入查閱國家檔案館資料

，又在金門原本有個

小山丘，陳清吉的金南有限公

司碑瓦廠把小山丘推平，泥土

在這塊地盤原本有個

